Kommunikationsstöd för människor på flykt

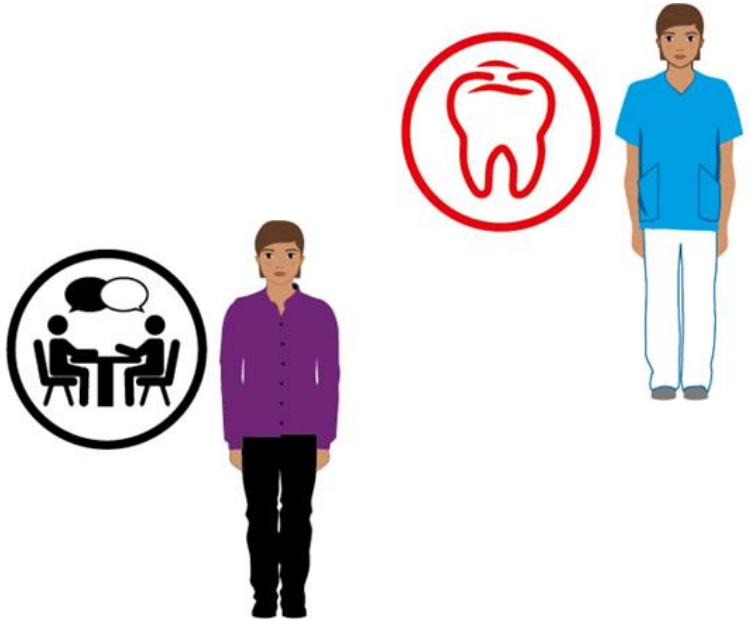
VÄSTRA GÖTALANDSREGIONEN

Kommunicera med bilder och enkel text

- För att personal inom hälso- och sjukvård samt tandvård ska kunna informera och kommunicera med människor på flykt
- Som komplement till tolk

Information och kommunikation

- För att personal ska kunna utföra sitt arbete
- För att patienten ska få den vård hen behöver
- För att vården ska vara så effektiv och säker som möjligt



En rättighet

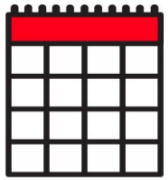
- Vården ska utgå från och involvera patienten
- Patienten ska vara delaktig
- Patienten ska få information före, under och efter besöket
- Patienten ska vara trygg

Albanska/Shqiptar

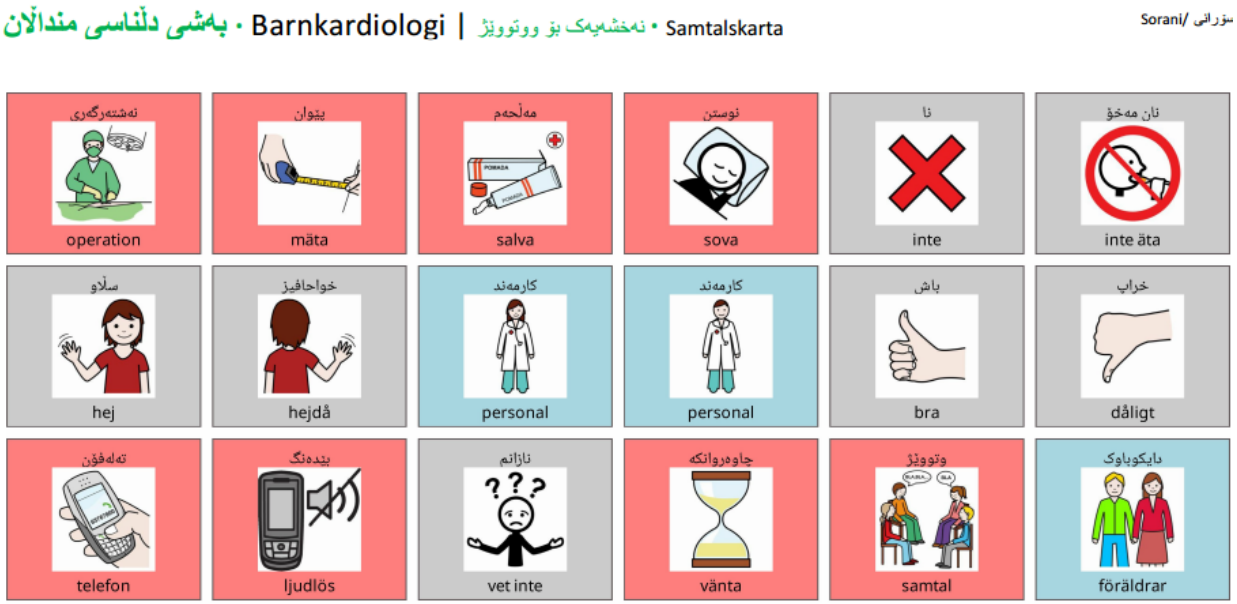
Habilitacion · Habilitering

Koha e parë në Qendrën për habilitim

Första tiden på Habiliteringscentrum

	MBLEDHJE INFORMATIVE Gjatë vizitës së parë në Qendrën për habilitim ne ju tregojmë për habilitimin dhe për ndihmën të cilën ne mund ta ofrojmë. Edhe ti gjithashtu do të tregosh për fëmijën tënd. INFORMATIONSMÖTE Under första besöket på Habiliteringscentrum berättar vi om habiliteringen och den hjälp vi kan erbjuda. Du får också berätta om ditt barn.
	HULUMTIMI SISTEMATIK Që ne të mund të ndihmojmë ty dhe fëmijën tënd në mënyrën më të mirë, ne kemi nevojë që të ju njohim. Për këtë arsye ju duhet të vini në habilitim shumë herë dhe të takoheni me persona të ndryshëm të ekipit. KARTLÄGGNING För att vi ska kunna hjälpa dig och ditt barn på bästa sätt behöver vi lära känna er. Därför får ni komma till habiliteringen fler gånger och träffa olika personer i teamet.
	Ne do të luajmë dhe do të bëjmë gjëra së bashku me fëmijën tënd në mënyrë që ne të shohim se si funksionon fëmija në situata të ndryshme. Ne hulumtojmë se si fëmija luan, bashkëpunon, ha, komunikon dhe lëviz. Vi kommer att leka och göra saker tillsammans med ditt barn för att vi ska se hur barnet fungerar i olika situationer. Vi undersöker hur barnet leker, samspelar, äter, kommunicerar och rör sig.

Delaktighet handlar om kommunikation



Trygghet handlar om att få veta och förstå

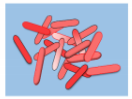
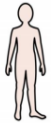
Albanska/Shqiptar

Ilaçe për fëmijë · Barnmedicin

Tuberkuloza aktive

Aktiv tuberkulos

Namn Emri

	Du har blivit smittad av tuberkulosbakterier. Tuberkulos är en mycket vanlig infektion i världen. Jeni infektuar me bakterie tuberkulozi. Tuberkuloza është sëmundje shumë e rëndomtë në botë.
	Ti ke atë që quhet tuberkuloza aktive. Du har det som heter aktiv tuberkulos.

Kurmanji/Kurmancî

Lênêrîn · Omvårdnad

Agahdarî

Information

Dixwazim dexta xwîna te bipîvim

Jag vill mäta ditt blodtryck.

Dixwazim germa laşê te bipîvim.

Jag vill mäta din kroppstemperatur.

och om att känna till rutiner

Somaliska/Soomaali

Daryeel · Omvårdnad

Wakhtiyada cuntada la cuno

Måltider

Xiliga booqashatha qebta isbitaalka aad ka joogt waa ..... - .....

Det är besökstid på avdelningen kl .....-.....

Quraacda waa .....

Frukost serveras kl.....

Qadada waa .....

Lunch serveras kl.....

Cashada waa .....

Middag serveras kl.....

Bildstöd möjliggör personcentrerad vård

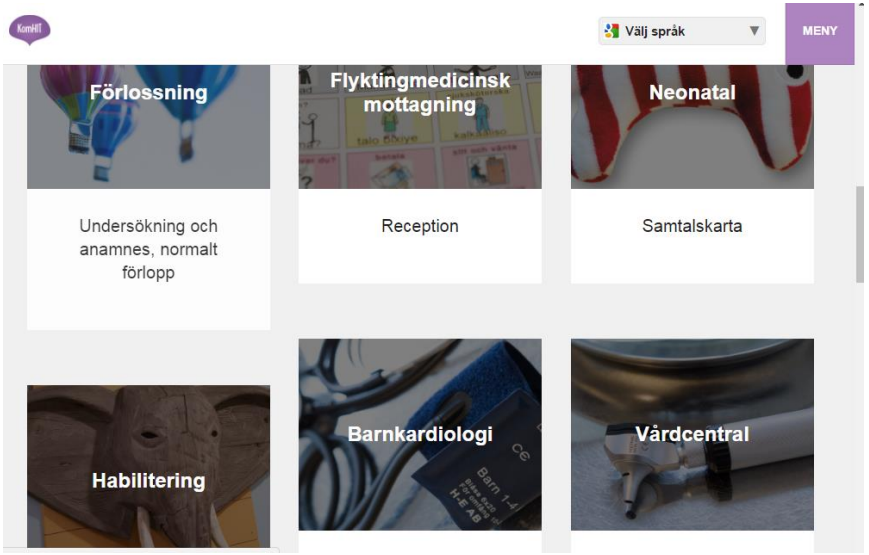
- Ett sätt att skapa relation och dialog
- Försöker kommunicera och visar därmed patienten respekt
- Erbjuder patienten en möjlighet att kommunicera, att delta aktivt med kunskap och kompetens, berätta och ställa frågor

Möjliggör kommunikation i utsatt situation

fostervatten biyo makaa yimadeen	ofärgat/rosa aan midab lahayn	gult huruud/jaale	grönt cagaar/akhtar	kissa kaadi	toalett musqul/suuli
binda taanbooniga	blod, lite dhiig, yar	mycket badan	rinner på låret wuxuu dareereayaa bawdada	slem balaqan/xab	slänga ku tuur koleyga qashinka
värkar xanuun	var, peka xagee, tilmaan	när goorma ayuu xanuunku kugu bilowdey	10 minuter _|____ mar-mar dhif ah, 10 daqiqa	10 minuter _|_|_|_ mararka qaarkood	10 minuter _|_|_|_|_ marar badan

Olika aktiviteter och verksamheter

- Framtaget av logopeder, språkvetare och sjukvårdspersonal i olika verksamheter
- Hämtas på nätet
- Gratis



Finns på tio språk

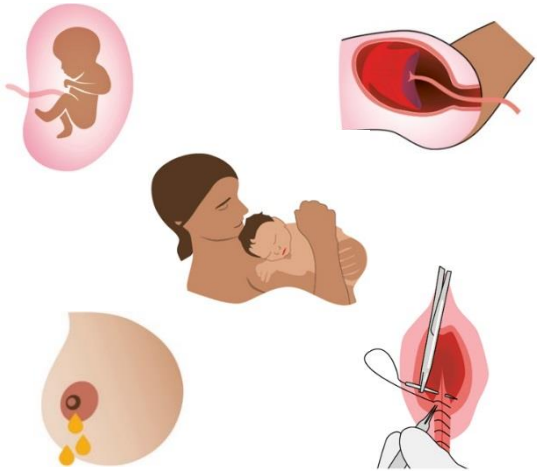
- Albanska
- Arabiska
- Bosniska, kroatiska, serbiska
- Dari
- Kurmanji
- Pashto
- Persiska
- Somaliska
- Sorani
- Tigrinja

www.kom-hit.se/flykting

- Information och bildstöd
- Film på hemsidan om hur man gör

Tillverka egna bildstöd

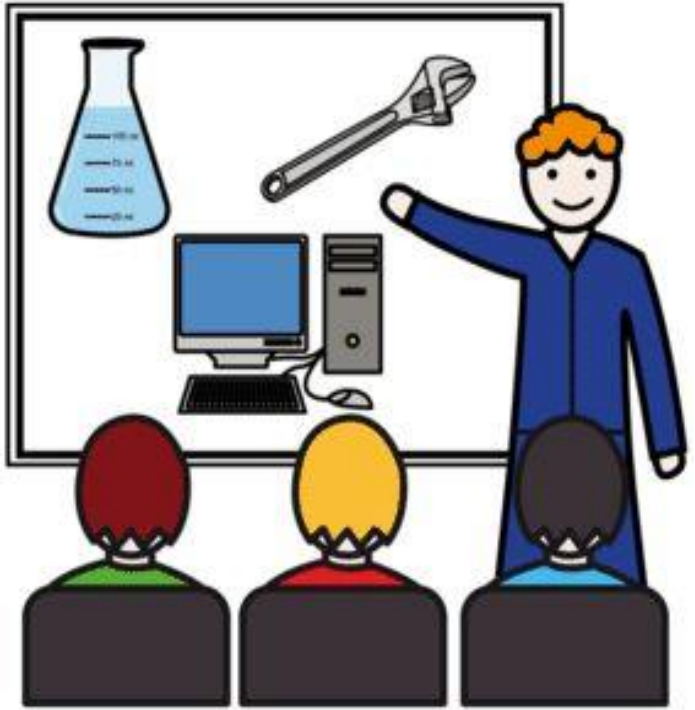
- I www.bildstod.se kan du tillverka egna bildstöd
- Här finns också normmedvetna och sjukvårdsrelaterade bilder
- Bilderna och bildstöden i bildstod.se är fria för användning



Linn Greaker Design

Vill du bli kommunikationsvägledare?

- På Dart - kommunikations- och dataresurscenter, Sahlgrenska universitetsjukhuset - kan du utbilda dig i KomHIT-modellen
- www.dart-gbg.org/utbildning/
- Efter kursen kan du vägleda din verksamhet i arbete med kommunikativa rättigheter, tillgänglighet och bildstöd



Kontakt

ulrika.ferm@vgregion.se

0707-850210